

l'européenne

Note d'intention de l'auteur :

Représenter l'Europe. Voilà ce que l'on demande aux personnages de *l'Européenne*, artistes de tous horizons rassemblés en résidence. Telle est leur situation, mais telle est aussi la mienne, moi qui n'avais jusqu'alors, comme la plupart des gens, été amené à me prononcer sur l'Europe que sous la forme d'une réponse binaire (oui ou non).

Nous sommes européens puisque nous sommes dans l'Europe. Mais l'Europe est-elle en nous ? Qu'éprouvons-nous d'elle intérieurement ? Quelle représentation, individuelle ou collective, sommes-nous capable d'en donner ?

Pour répondre à des questions pareilles, et donc écrire le texte de la pièce, je crois avoir eu besoin de me démultiplier, c'est-à-dire de me projeter ou de me scinder en plusieurs figures :

- ☛ un compositeur persuadé de pouvoir faire mieux que Beethoven et proposant à la Commission un nouvel hymne européen ;
- ☛ un poète lointainement inspiré par Walt Whitman et qui se sentirait de taille à coucher la première épopée de l'Europe ;
- ☛ une linguiste belge adepte d'une méthode pleine d'avenir nommée « intercompréhension passive » ;
- ☛ une installatrice allemande qui rejouerait indéfiniment le référendum ;
- ☛ un performer portugais révolté ;
- ☛ une jeune femme slovaque accompagnée de la plus vieille Européenne encore vivante ;
- ☛ une sous-déléguée à la Direction générale des affaires culturelles de la Commission européenne (ou quelque chose comme ça) chargée d'encadrer les précédents.

Les imaginer, donc, puis m'incarner en eux, c'est-à-dire imaginer ce qu'ils auraient fait à ma place. Et le faire.

J'ai toujours pensé (et je sais que Charlie Degotte, le metteur en scène belge de cette affaire, le pense aussi) que les sujets les plus graves, les plus politiques, pouvaient s'accommoder d'une forme légère, comme celle de la revue ou de la comédie musicale, qui n'empêchent en rien la profondeur, l'émotion et la pensée. Car il y a une sorte d'émotion politique attachée à l'Europe, monde ancien, mais monde à construire, ou à reconstruire.

Le paradoxe de l'auteur de théâtre, c'est qu'il a fini avant que tout ne commence. Voilà où j'en suis. C'est maintenant le tour de Charlie Degotte. Pour ma part je me sens animé d'une grande confiance transfrontalière. Même si je n'ai pas encore de réponses à mes questions, mais plutôt de nouvelles questions, juste un peu plus aiguës. Et quand même une certitude, une seule : il est absolument impossible de faire mieux que Beethoven.

David Lescot
mai 2007

« L'Européenne » vue par Charlie Degotte

« Allez ! C'en est fini de la 9e de Beethoven comme hymne européen. Symphonie de joie du 3e Reich et de la Rhodésie, elle est usée la pauvre.

Heureusement la commission de Bruxelles veille au grain.

Elle a convoqué des artistes de toute l'Europe pour nous en composer une nouvelle avec le poème épique qui va avec et l'œuvre d'art à mettre autours.

Les pieds dans l'administration, la tête dans les étoiles jaunes, nos artistes vont donner le meilleur d'eux-mêmes, mais cela suffira-t-il à faire oublier Ludwig Van ?

Quand on sait que les gens ne savent même pas qui a composé

La 9e de Beethoven, on s'imagine l'ampleur de la tâche.

Il faut voir la réalité en farce.

L'Europe est en route et L'Européenne aussi.

Avec sa distribution multi-idiomatique et son texte

de David Lescot aux saveurs tragi-burlesques du plus européen acabit.

Et Hop-la Hop-la l'Europe des planches. »

Charlie Degotte

Créateur infatigable, iconoclaste pétri d'humour et champion d'un non-sens tonique, Charlie Degotte a su développer une façon de travailler unique et passionnante.

On lui doit plus d'une quinzaine de Revues (*La Panique, L'Arabique, L'Historique...*) et de nombreux spectacles à l'esprit gaiement subversif... Nul n'est à l'abri de son humour dévastateur : ni les grands classiques du répertoire (avec ses pièces « minute » : *Le Roi Lear, le Cid, Cyrano...*) ni les grands cultes (on se souvient de son spectacle « *Et Dieu ? (dans tout ça)* ») ni notre histoire nationale et celle de nos rois (malmenés dans « *Youpi !* »)... Après la Belgique, c'est donc aujourd'hui à l'Europe qu'il s'en prend avec joie et lucidité !

David Lescot

Auteur, metteur en scène et musicien français. Il s'impose aujourd'hui comme l'un des metteurs en scène déterminant de sa génération. Ses pièces sont traduites en différentes langues. En s'attaquant à l'Europe, David Lescot affirme sa volonté de produire un théâtre qui prend le réel à bras le corps, tout en ne renonçant ni à la poésie, ni à la fantaisie. Son écriture comme son travail scénique cherchent à mêler au théâtre des moyens et des formes non dramatiques, en particulier la musique. Il dirige de nombreux stages et ateliers d'écriture et enseigne à l'Université Paris X Nanterre.

La Bibliothèque Chiroux vous propose une sélection d'ouvrages sur le thème du spectacle « L'Européenne »

Une sélection d'ouvrages empruntables à la bibliothèque en Section Adultes

Sciences sociales :

Angel, Benjami

L'Europe, petite histoire d'une grande idée / Benjamin Angel et Jacques Lafitte / Paris : Gallimard, 1999. (Découvertes Gallimard histoire ; 367) *En appendice, choix de textes et documents*

Maiatsky, Michail

Europe-les-Bains / Michail Maiatsky / Paris : Michalon, 2007.

Constat du devenir de l'Europe, et de la France au premier chef, qui, analyse l'auteur, se transforme en lieu de villégiature quatre étoiles : plus d'usines, d'industrie, d'ouvriers, mais de plus en plus de touristes de toutes nationalités. Il décrit une civilisation en plein spleen, qui ne se remet pas de sa grandeur passée, mais qu'elle doit assumer.

Théâtre :

Lescot, David

L'amélioration ; suivi de L'instrument à pression / David Lescot / Arles : Actes Sud-Papiers, 2004. (Actes Sud-Papiers).

Lescot, David

L'Européenne / David Lescot / Arles : Actes Sud, 2007. - (Actes Sud-Papiers).

Deux responsables rêvent d'une Europe en harmonie, qui se comprend. Ils font appel à l'art pour les aider. Des musiciens forment un chœur familial qui réagit aux propositions des uns et des autres sans prise de position et d'autres artistes traversent la scène avec leur projet (un hymne européen, une performance autour des élections...).

Lescot, David

Un homme en faillite / David Lescot / Arles : Actes Sud, 2007. (Actes Sud-Papiers).

Un couple se sépare à cause du chômage et de l'endettement endémique du mari. Celui-ci, après le partage des biens et une procédure de saisie, n'a plus rien, sauf un livre duquel sort Shrink, un personnage microscopique qui devient sa référence, son double, son autre moi.

Lescot, David

Mariage ; suivi de L'association / David Lescot / Arles : Actes Sud-Papiers, 2002. - (Actes Sud-Papiers).-

En Salle de Consultation : ouvrages non empruntables - possibilité de photocopies sur place.

Fallon, Marc

Droit matériel général de l'Union européenne / Marc Fallon,... / - 2e éd. - Bruxelles : Bruylant, 2002.

Droit européen - Manuels d'enseignement supérieur - Manuels d'enseignement supérieur.

Grossman, Emiliano

Les mots de l'Europe : lexique de l'intégration européenne / Emiliano Grossman, Bastien Irondele,

Sabine Saurugger ; sous la dir. de Jean-Louis Quermonne

Paris : Presses de Sciences po : Fondation Robert Schuman, 2001. (Références inédites).

Institutions européennes - Dictionnaires

Europe de l'Ouest - Unité - Dictionnaires

Raimbault, Guy

Le dictionnaire de l'Union européenne : l'Union européenne face aux grands problèmes du moment : Union monétaire et introduction de la monnaie unique, Europe politique, de la défense et de la sécurité...

Guy Raimbault,... - 3e éd. rev. et augm. - Paris : Ellipses, 2000.-

Union économique et monétaire - Dictionnaires

Euro - Dictionnaires

Yakemtchouk, Romain

La politique étrangère de l'Union européenne / Romain Yakemtchouk,... ; préface d'Étienne Davignon,... -

Paris ; Budapest ; Torino : l'Harmattan, 2005.-

Politique étrangère et de sécurité commune - 1945-...

Pays de l'Union européenne - Relations extérieures - 1970-2000

Et de nombreux autres ouvrages sur le même thème

Bibliothèque Chiroux – Liège Province Culture – 15 rue des Croisiers – 4000 Liège – Tél. : 04/232 86 86

Site Internet : <http://culture.prov-liege.be>

une distribution européenne



Isabelle Dumont

Après des études de littérature, l'actrice bruxelloise Isabelle Dumont se tourne vers la danse contemporaine, le chant et le théâtre. Sur les scènes depuis 1986, elle a fait partie notamment, des folles équipées des Revues de Charlie Degotte. Elle collabore depuis 2004 avec la compagnie d'Ingrid von Wantoch Rekowski. Elle développe également ses propres projets, en solo ou en collaboration avec d'autres artistes. Elle parle le français, le néerlandais et l'anglais.

Patrick Waleffe

Liégeois d'origine, il obtient son diplôme d'Interprétation Dramatique à l'INSAS (Bruxelles). Il a déjà à son actif une longue expérience sur les scènes et notamment au Théâtre national et au Théâtre de la Vie. Incorrigible touche-à-tout, il rencontre également l'univers du Théâtre Jeune Public. Parallèlement à sa carrière de comédien ou de metteur en scène, il écrit pour le théâtre et compose de nombreuses musiques de scène. Patrick était « Marc le clown » dans *Youpi* de Charlie Degotte. Il parle le français, le tchèque, l'anglais et pratique l'intercompréhension passive en néerlandais et en allemand !

Heike Pfeiffer

Née en Allemagne où elle se forme à l'art dramatique à l'École supérieure de théâtre de Leipzig, Heike joue durant 5 ans au Théâtre de Dresde avant de rejoindre le Théâtre d'Erfurt. Elle vit et travaille aujourd'hui essentiellement en France où elle est installée depuis 2002. Parfaite bilingue français - allemand, elle pratique aussi, à l'occasion, la traduction.

Philippe Grand'Henry

Formé au Conservatoire de Liège, il a toujours été familier du Théâtre de la Place. On se souvient notamment de son brillant solo *Tout ça du vent* (m.e.s Françoise Bloch). Il a joué sous la direction des plus grands metteurs en scène en Communauté française. Philippe se distingue aussi au cinéma, sous la direction de Bouli Lanners et de Benoît Mariage, entre autres. Cette première expérience avec Charlie Degotte fait dire à ce dernier que ce ne sera pas la dernière ! Philippe parle le français, le néerlandais, le wallon et apprend en ce moment l'allemand. Il parlerait également, selon lui, « la langue de vipère » !

Victor Hugo Pontes

De nationalité portugaise. Après une formation à l'Université des Beaux-arts à Porto et à Norwich (UK), il se forme à l'art dramatique, à la danse et à la mise en scène. L'an dernier, il participe au stage de L'Ecole des Maîtres dirigé par Pippo Delbono qui se tint notamment durant 3 semaines au Théâtre de la Place. Il jongle entre le travail de comédien, de metteur en scène et de chorégraphe, en France, en Italie, en Espagne et en Allemagne. Il enseigne également depuis 2003. Il parle parfaitement le portugais, le français, l'anglais, l'italien et l'espagnol !

Lenka Luptakova

Slovaque de nationalité. Après un parcours aux Beaux-arts de Rennes, elle poursuit sa formation théâtrale en France (Rennes, Montpellier et Ecole d'acteurs de Cannes). Elle vit aujourd'hui à Bruxelles. Comédienne, elle est aussi particulièrement sensible à la pratique de la danse contemporaine, de la marionnette, du jeu masqué et du funambulisme auxquels elle se forme. Dans son travail, elle a déjà rencontré l'univers de David Lescot : elle a joué dans *Troilus et Cressida* de Shakespeare, mis en scène par Anne Alvaro et David Lescot. Elle parle le slovaque, le tchèque, le polonais, l'anglais et le français (et dans une moindre mesure : le bulgare, le russe et le serbo-croate) !

Olga Grumberg

Formée au Conservatoire national supérieur d'Art dramatique de Paris, elle travaille depuis dix ans comme comédienne. En parallèle à ses rôles pour le théâtre, elle joue également pour le cinéma et la télévision. *L'Européenne* n'est pas sa première rencontre avec l'univers de David Lescot, elle a joué, entre autres, dans sa pièce *Leçon de choses*. Elle parle parfaitement l'anglais et le russe.

Karine Germaix

Clément Landais

Edward Dabski

Virgile Vaugelade



©Frédéric Gevers

Karine Germaix

Avec un solide apprentissage de l'harmonie et de l'arrangement, Karine Germaix passe d'une musique à l'autre avec singularité. Elle s'est frottée à tous les styles musicaux que lui offrait son accordéon : classique avec sa formation en accordéon au Conservatoire de Nantes ; musique improvisée (accompagnant des spectacles de danse contemporaine), musique contemporaine, jazz; musique arabe, balkanique, réunionnaise; chanson française et humoristique...

Clément Landais

Contrebassiste, bassiste électrique et tubiste. Après un bac littéraire et une formation musicale au Conservatoire de Rouen, notamment, il poursuit son apprentissage à Paris et en suivant des stages de jazz et de musiques improvisées. Il obtient le Diplôme d'Etat de Jazz en 2007. Clément joue avec différents musiciens de jazz et au sein de divers groupes de chansons, d'électro, de rock et de musique du monde. Il a participé également à plusieurs créations de théâtre.

Edward Dabski

Polonais d'origine, il se forme à la musique dans son pays natal où il joue notamment dans des cabarets et pour un court-métrage *Rzep*. Il vit à Bruxelles depuis 1993 où il a rejoint la fanfare « Jour de fête ». Il parle le polonais et le français !

Virgile Vaugelade

Saxophoniste-compositeur-professeur de musique, il s'est formé 5 ans à l'Ecole de jazz ARPEJ ainsi qu'au CNR de Paris. Il se produit régulièrement avec différentes formations et participe également à plusieurs enregistrements studio pour des musiques de (télé)films. Il participe aussi à plusieurs expériences théâtrales. Avec *L'Européenne*, il collabore pour la seconde fois à la création d'un spectacle de David Lescot (après *L'Instrument à pression*).